

Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytovaní právnej pomoci zo dňa 01.12.2020 uzatvorenej podľa zákona č.
586/2003 Z. Z. o advokácii v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 1“)

1.

MH Teplárenský holding, a.s.

so sídlom Turbínová 3, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto
IČO 36 211 541 | DIČ 2020048580 | IČ DPH SK2020048580 |

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I v oddiele Sa vo vložke č. 7386/B
v mene spoločnosti na základe poverenia koná: Ing. Marcel Vrátný, generálny riaditeľ
JUDr. Peter Ševcech, manažér právnych vzťahov

(ďalej len „Klient“)

a

2.

Advokátska kancelária Gallo, s. r. o.

so sídlom Jilemnického 4012/30, Martin 036 01
IČO 36 715 352 | DIČ 2022294912 | IČ DPH SK 2022294912 |
3000

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina v oddiele Sro vo vložke č. 18410/L
v mene spoločnosti koná: JUDr. Michal Gallo, advokát a konateľ
e – mail:

(ďalej len „advokát“)

(klient a advokát ďalej tiež ako „strany dodatku“)

Preambula

Strany dodatku týmto uzatvárajú v zmysle článku VII., bodu 4 Zmluvy o poskytovaní právnej pomoci zo dňa 01.12.2020, ktorej predmetom je poskytovanie právnych služieb bližšie špecifikovaných v čl. I zmluvy (ďalej len „zmluva“) tento Dodatok č. 1, ktorým sa mení zmluva nasledovne:

Článok I.

1. Doterajšie znenie článku I. bod 2 zmluvy ruší a v plnom rozsahu sa nahrádza nasledovným novým znením:

„Advokát sa zaväzuje poskytovať právne služby podľa tejto zmluvy a na základe konkrétnych objednávok klienta realizovaných postupom v zmysle čl. IV. bod 2 tejto zmluvy. Písomná forma objednávky bude nevyhnutná v prípadoch, ak to vyžaduje zákon.“

2. Doterajšie znenie článku III. bod 1 zmluvy sa ruší a v plnom rozsahu sa nahrádza nasledovným novým znením:

„Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do 31.12.2023. Zmluvné strany sa dohodli, že pred uplynutím doby trvania zmluvy, dôjde k zániku zmluvy v prípade ak cena za poskytnuté plnenie predmetu tejto zmluvy dosiahne finančný limit 30.000,- EUR (slovom: tridsaťtisíc eur) bez DPH. Uvedený finančný limit sa vzťahuje na právne služby poskytnuté od 01.04.2023.“

3. Doterajšie znenie článku IV. zmluvy sa ruší a v plnom rozsahu sa nahrádza nasledovným znením:

IV.

Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na hodinovej odmene za poskytovanie právnych služieb pre advokáta, t. j. podľa počtu hodín účelne vynaložených za poskytovanie právnych služieb, pričom sa vzťahuje na všetky právne služby, vrátane zastupovania klienta pred súdom, či inými inštitúciami. Výška odmeny advokáta za 1 (jednu) hodinu poskytnutej právnej služby účelne vynaloženej na vybavenie vecí je medzi zmluvnými stranami dohodnutá vo výške **85,00 EUR** (slovom: osemdesiatpäť eur) bez DPH, pričom táto je účtovaná za každú začatú štvrt' hodinu v alikvotnej výške. Odmena advokáta podľa predchádzajúcej vety je konečná a zahŕňa všetky náklady advokáta spojených s jeho činnosťou podľa tejto zmluvy t.j. odmena zahŕňa náhradu za stratu času advokáta a náhradu hotových výdavkov, okrem súdnych poplatkov, správnych poplatkov a cestovných náhrad podľa bodu 3. tohto článku zmluvy, ktoré nie sú zahrnuté do dohodnutej odmeny.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak bude klientovi v právnej veci, v ktorej ho zastupoval advokát, súdom priznaná náhrada trov právneho zastúpenia, má advokát nárok na sumu klientovi priznanej náhrady trov právneho zastúpenia, a to v časti, ktorá prevyšuje odmenu, ktorú klient advokátovi v súvislosti s touto právnou vecou uhradil na základe bodu 1. tohto článku zmluvy.
3. Výkon činností na základe tejto zmluvy sa realizuje v mieste sídla kancelárie advokáta. Pokiaľ si klient vyžiada potrebu poskytnutia právnej pomoci mimo sídla kancelárie advokáta, má advokát právo účtovať okrem odmeny podľa bodu 1. tohto článku zmluvy aj náhradu cestovných výdavkov, ktoré advokátovi vzniknú v súvislosti s takouto cestou, a to podľa Vyhlášky a platných predpisov tak, ako ich v súlade s týmto bodom advokát vyčíslí.

4. Advokát sa zaväzuje poskytovať právne služby vždy na základe písomnej alebo mailovej objednávky klienta, doručenej na e-mailovú adresu advokáta _____ a/alebo _____, v ktorej klient zdefiniuje účel a predmet právnej služby. Advokát sa zaväzuje poskytovať právne služby priebežne, na základe objednávok klienta a s ňou súvisiacich požiadaviek klienta, pričom sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje poskytnúť klientovi právne služby s požadovaným predmetom bez zbytočného odkladu, inak v termíne dohodnutom medzi zmluvnými stranami pre jednotlivé individuálne požiadavky. Osobou oprávnenou na zadávanie objednávok v mene klienta je JUDr. Peter Ševcech, manažér právnych vzťahov, mail: _____ prípadne ním poverená osoba.
5. Advokát sa zaväzuje vyplniť hodinový rozpis vykonaných úkonov s ďalšími údajmi uvedený v prílohe tejto zmluvy (ďalej len „rozpis úkonov“) vždy za príslušný mesiac a zaslať ho klientovi na odsúhlasenie na emailovú adresu _____ a to najneskôr k 5. dňu nasledujúceho kalendárneho mesiaca po kalendárnom mesiaci, počas ktorého boli právne služby poskytované. Advokát doručí klientovi kópiu faktúry aj emailom na adresu _____. Odsúhlasený hodinový rozpis úkonov bude tvoriť povinnú prílohu k faktúre. Ak súčasťou faktúry nebude schválený rozpis vykonaných úkonov klientovi nevznikne povinnosť uhradiť faktúru.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe podkladov uvedených v bode 5. tohto článku advokát vystaví faktúru za kalendárny mesiac, v ktorom poskytol klientovi právne služby v zmysle tejto zmluvy, so splatnosťou 30 (slovom tridsať) dní odo dňa jej doručenia klientovi na adresu _____
7. Advokát je oprávnený fakturovať k odmene za poskytovanie právnych služieb DPH v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov. Každá faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o DPH“).
8. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa § 74 zákona o DPH a/alebo bude obsahovať zrejme nesprávne, neúplné alebo nesprávne údaje alebo údaje, ktoré sú v rozpore s obsahom tejto zmluvy, je v takom prípade Klient povinný doručiť faktúru späť advokátovi na opravu. Počas opravy faktúry lehota splatnosti neplynie; pôvodná lehota splatnosti sa predlžuje o čas nevyhnutný na opravu a opätovné doručenie faktúry. Do doručenia takto riadne opravenej, resp. doplnenej faktúry klient nebude povinný uhradiť advokátovi vyfakturovanú sumu. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia takto riadne opravenej, resp. doplnenej faktúry.
9. Advokát prehlasuje, že číslo(a) účtu(ov) uvádzané v záhlaví tejto zmluvy sú používané na podnikanie podľa ustanovení § 6 v zmysle zákona č.222/2004 z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak klient zistí nedodržanie tohto ustanovenia môže DPH uvedenú na faktúre, ktorú je z dodania tovaru alebo služby povinná platiť advokát, zaplatiť priamo na číslo účtu správcu dane vedeného pre advokáta, ak v čase vzniku daňovej povinnosti vedel alebo na základe dostatočných dôvodov mal alebo mohol vedieť, že DPH z tovaru alebo služby nebude advokátom uhradená správcovi dane.

4. Strany dodatku berú na vedomie, že v dôsledku zlúčenia teplárenských spoločností došlo k prechodu práv a povinností zo spoločnosti Martinská teplárenská, a.s. na univerzálneho nástupcu spoločnosť MH Teplárenský holding, a.s., v dôsledku čoho došlo k zmene obchodného názvu, sídla a ďalších údajov na strane klienta ako aj k zmene e-mailovej adresy kontaktnej osoby, tak ako je uvedené záhlaví tohto Dodatku č. 1.
5. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nedotknuté.

Článok II.

1. Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie obdrží klient a jedno vyhotovenie obdrží advokát.
3. Strany dodatku týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z.z.“).
4. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami dodatku a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto Dodatku č. 1 v Centrálnom registri zmlúv, najskôr však odo dňa 01.04.2023. Tento Dodatok č. 1 sa zverejňuje nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tohto Dodatku č. 1, minimálne však po dobu stanovenú zákonom č. 211/2000 Z. z.
6. Strany dodatku prehlasujú, že sa s obsahom Dodatku č. 1 pred jeho podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrozumiteľne, je slobodný a vážny, s obsahom Dodatku č. 1 súhlasia, na znak čoho ho podpisujú.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je:
 - Príloha č. 1 - Rôzpis úkonov

v Bratislave dňa: 22. MAR. 2023

v Martine dňa: 10. 03. 2023

Za klienta:

Za advokáta:

Ing. Marcel Vrátný
generálny riaditeľ
MH Teplárenský holding, a.s.

JUDr. Michal Gallo
advokát a konateľ
Advokátska kancelária Gallo, s. r. o.

JUDr. Peter Ševcech
manažér právnych vzťahov